



COLECCIÓN CONOCIMIENTO CONTEMPORÁNEO

Travesía por los límites de la literatura: entre cultura, crítica y la innovación docente más allá de la inteligencia artificial

Coords.

Salud Adelaida Flores Borjabad

José Luís Ortega Martín

Javier Antonio Nisa Ávila

Dykinson, S.L.

TRAVESÍA POR LOS LÍMITES DE LA LITERATURA:
ENTRE CULTURA, CRÍTICA Y LA INNOVACIÓN DOCENTE MÁS ALLÁ
DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL



COLECCIÓN CONOCIMIENTO CONTEMPORÁNEO

TRAVESÍA POR LOS LÍMITES
DE LA LITERATURA:
ENTRE CULTURA, CRÍTICA Y
LA INNOVACIÓN DOCENTE MÁS ALLÁ
DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL

Coords.

SALUD ADELAIDA FLORES BORJABAD
JOSÉ LUÍS ORTEGA MARTÍN
JAVIER ANTONIO NISA ÁVILA

Dykinson, S.L.

2024



Esta obra se distribuye bajo licencia

Creative Commons Atribución-NoComercial 4.0 Internacional (CC BY-NC 4.0)

La Editorial Dykinson autoriza a incluir esta obra en repositorios institucionales de acceso abierto para facilitar su difusión. Al tratarse de una obra colectiva, cada autor únicamente podrá incluir el o los capítulos de su autoría.

TRAVESÍA POR LOS LÍMITES DE LA LITERATURA: ENTRE CULTURA, CRÍTICA Y LA INNOVACIÓN DOCENTE MÁS ALLÁ DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL

Diseño de cubierta y maquetación: Francisco Anaya Benítez

© de los textos: los autores

© de la presente edición: Dykinson S.L.

Madrid - 2024

N.º 174 de la colección Conocimiento Contemporáneo

1ª edición, 2024

ISBN: 978-84-1170-922-4

NOTA EDITORIAL: Los puntos de vista, opiniones y contenidos expresados en esta obra son de exclusiva responsabilidad de sus respectivos autores. Dichas posturas y contenidos no reflejan necesariamente los puntos de vista de Dykinson S.L, ni de los editores o coordinadores de la obra. Los autores asumen la responsabilidad total y absoluta de garantizar que todo el contenido que aportan a la obra es original, no ha sido plagiado y no infringe los derechos de autor de terceros. Es responsabilidad de los autores obtener los permisos adecuados para incluir material previamente publicado en otro lugar. Dykinson S.L no asume ninguna responsabilidad por posibles infracciones a los derechos de autor, actos de plagio u otras formas de responsabilidad relacionadas con los contenidos de la obra. En caso de disputas legales que surjan debido a dichas infracciones, los autores serán los únicos responsables.

INDICE

INTRODUCCIÓN.....	11
SALUD ADELAIDA FLORES BORJABAD	
JAVIER ANTONIO NISA ÁVILA	
JOSÉ LUIS ORTEGA MARTÍN	

SECCIÓN I.

ESTUDIOS CULTURALES Y LITERARIOS ENTRE TRADICIÓN Y MODERNIDAD: ¿ABRIENDO CAMINOS A LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL (AI)

CAPÍTULO 1. HUDA SHAARAWI: LITERATURA FEMINISTA EN FRANCÉS	17
SALUD ADELAIDA FLORES BORJABAD	
CAPÍTULO 2. VELÁZQUEZ EXILIADO: LAS GALERÍAS LÍRICAS DE ALFONSO CAMÍN Y CONCHA ZARDOYA	35
VICENTE JOSÉ NEBOT NEBOT	
CAPÍTULO 3. RESILIENCE AND THE MUTTERED VOICE IN DALCHER'S VOX	52
EMILIO CAÑADAS RODRÍGUEZ	
ISABEL MORALES JAREÑO	
CAPÍTULO 4. LA TRANSCENDENCIA DE LAS TEORÍAS DE ARTE NUEVO DE HACER COMEDIAS EN ESTE TIEMPO DE LOPE DE VEGA EN LOS ESTUDIOS CRÍTICO- LITERARIOS DE A.W. SCHLEGEL	69
CARMEN PRIETO REINA	
CAPÍTULO 5. PLANOS IMAGINARIO-SIMBÓLICOS DE LA NARRATIVIDAD: ESPACIOS Y COLECTIVIDADES EN LAS OBRAS DE CABALLERO BONALD Y CAMILLERI (ESTUDIO TEMATOLÓGICO).....	82
S. CRISTIAN TROISI	
CAPÍTULO 6. DE LA ANÉCDOTA A LA TRANSCENDENCIA EN LA OBRA POÉTICA DE ESTHER NIRINA	100
SERGIO DÍAZ MENÉNDEZ	
CAPÍTULO 7. EJES DE PODER Y ESTRATEGIAS DE DOMINACIÓN EN LA NOVELA À <i>QUOI BON?</i> (1892) DE OSSIT (1866-1929)	113
MARÍA DEL CARMEN LOJO TIZÓN	

CAPÍTULO 8. DIDACTICISMO Y METAMORFOSIS EN LA POESÍA GRIEGA IMPERIAL	130
SANDRA M.ª PLAZA SALGUERO	
CAPÍTULO 9. FUENTES, METODOLOGÍA Y ANÁLISIS DE LOS LIBROS DE VIAJES EN LA EDAD MODERNA.....	143
ÁLVARO RODRÍGUEZ MARTÍN	
CAPÍTULO 10. RECONCEPTUALIZACIÓN IDENTITARIA DEL CONCEPTO 'MONSTRUO' EN LA LITERATURA INFANTIL Y JUVENIL ACTUAL.....	161
RAFAEL NEGRETE-PORTILLO	
CAPÍTULO 11. LAS FIGURAS RETÓRICAS EN UN CORPUS DE TEXTOS PUBLICITARIOS DE PÁGINAS WEB DE JOYERÍA (FR-ES)...	180
CARMEN TRINADO JIMÉNEZ	
GISELLA POLICASTRO PONCE	
MANUELA ÁLVAREZ JURADO	

SECCIÓN II.

PENSAMIENTO CRÍTICO Y LA LITERATURA: EXPLORANDO LA CRÍTICA EN LA ERA DE LA INTELIGENCIA ARTIFICIAL (AI)

CAPÍTULO 12. ¿SUEÑA EL <i>CHAT GPT</i> CON OVEJAS ELÉCTRICAS? EL PROBLEMA DE LA CREATIVIDAD LITERARIA EN LOS TEXTOS GENERADOS POR IA.....	203
VANESA LEDESMA URRUTI	
CAPÍTULO 13. <i>EL INVENCIBLE VERANO DE LILIANA</i> : UNA “ESTÉTICA CRÍTICA” QUE ROMPE LAS LENGUAS OFICIALES EN LA BÚSQUEDA DE JUSTICIA	221
MAGELA BAUDOIN	
CAPÍTULO 14. METÁFORA, ALTERNATIVA PARA INTERPRETAR EL POEMA "LÁMPARA EN LA TIERRA"	238
MA. DOLORES GARCÍA PEREA	
INÉS CONCEPCIÓN ATILANO CARBAJAL	
CAPÍTULO 15. HACIA UNA NUEVA ESTÉTICA DE LA RECEPCIÓN: EL USO DE <i>CHATBOTS</i> EN LA CREACIÓN POÉTICA Y LA INVESTIGACIÓN DE LA RECEPCIÓN LITERARIA	253
VÍCTOR GUTIÉRREZ-SANZ	
CAPÍTULO 16. EL EXCEDENTE MUDO DE FOUCAULT. ENTRE LA LOCURA Y LA LITERATURA	268
CARLOTA GÓMEZ HERRERA	

CAPÍTULO 17. GIOVANNI MELI Y ESPAÑA: IMITACIONES, SUGERENCIAS,
E HISPANISMOS EN EL POETA SICILIANO DEL SIGLO XVIII..... 282

MARIA LAUDANI

CAPÍTULO 18. LA CORRELACIÓN TERMINOLÓGICA ENTRE
LA CRÍTICA LITERARIA PSICOANÁLITICA, LA OBRA DE BALTASAR
GRACIÁN Y LA FILOSOFÍA DE ARTHUR SCHOPENHAUER..... 299

CARMEN PRIETO REINA

CAPÍTULO 19. LA VISIÓN DEL CONCEPTO Y LENGUAJE EN
LA AGUDEZA Y ARTE DE INGENIO DE BALTASAR GRACIÁN A TRAVÉS
DE KARL BORINSKI, KARL VOSSLER Y WALTER BENJAMIN..... 312

CARMEN PRIETO REINA

CAPÍTULO 20. ABIGARRAMIENTO LINGÜÍSTICO EN *YANAKUNA*
DE JESÚS LARA Y *MAMA INDIA* DE MAURO ALWA..... 325

ALEJANDRA LAMAS

MAGDALENA GONZÁLEZ ALMADA

CAPÍTULO 21. MATAR A PLATÓN: HACIA LA COGNICIÓN EMPÁTICA.... 339

MIGUEL ÁNGEL POZO-MONTAÑO

CAPÍTULO 22. EL CARNAVAL DE CÁDIZ Y JUAN CARLOS
ARAGÓN, ¿MOTOR DEL CAMBIO POLÍTICO EN LAS
ELECCIONES MUNICIPALES DE 2015?..... 360

DANIEL VALDIVIA ALONSO

CELIA LÓPEZ POLO

CAPÍTULO 23. ANÁLISIS DEL USO DE ALGORITMOS
JURÍDICOS EN REDES NEURONALES PARA LA INTERPRETACIÓN
DE TEXTOS JURÍDICOS 376

JAVIER ANTONIO NISA ÁVILA

SECCIÓN III.

NUEVAS METODOLOGÍAS E INNOVACIÓN DOCENTE APLICADAS A
LA LITERATURA EN LA ERA DE LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS Y LA
INTELIGENCIA ARTIFICIAL (AI)

CAPÍTULO 24. TIC Y PBL EN EL AULA UNIVERSITARIA:
UNA PROPUESTA METODOLÓGICA EN EL ÁMBITO DE
LOS ESTUDIOS FRANCESES 396

SILVIA HUESO FIBLA

CAPÍTULO 25. LA ENSEÑANZA DE CONTENIDOS LITERARIOS
A TRAVÉS DEL JUEGO DE MESA *TIMELINE* 423

JOAQUÍN JUAN PENALVA

MARÍA SAMPER CERDÁN

CARLA ACOSTA TUÑAS

CAPÍTULO 26. ENSEÑANZA-APRENDIZAJE DE LA COMPETENCIA LITERARIA EN CONTEXTOS EDUCATIVOS NO FORMALES: EL CLUB DE LECTURA ESCOLAR	442
LAURA HERNÁNDEZ GONZÁLEZ	
CAPÍTULO 27. MALOS TIEMPOS PARA LA MÍSTICA, ¿QUÉ HA PASADO CON SANTA TERESA?	460
LAURA HERNÁNDEZ GONZÁLEZ	
CAPÍTULO 28. LA EDUCACIÓN LITERARIA EN EL AULA UNIVERSITARIA. UNA APROXIMACIÓN AL USO DEL TALLER DE LECTURA DE TEXTOS NARRATIVOS ACTUALES CON FINES DIDÁCTICOS	477
VIOLETA ROS	
CAPÍTULO 29. QUÉ SON Y CÓMO SE ENTIENDEN LAS TERTULIAS LITERARIAS. PROPUESTA DE INVESTIGACIÓN SOBRE LAS PERCEPCIONES DEL PROFESORADO Y DEL ALUMNADO DE EDUCACIÓN PRIMARIA	489
PATRICIA OROZCO GÓMEZ MARTA ZARAGOZÁ ZAYAS	
CAPÍTULO 30. EL LIBRO ILUSTRADO COMO HERRAMIENTA INTERDISCIPLINAR EN LA ENSEÑANZA DE LA LITERATURA Y DESARROLLO EMOCIONAL	503
ESTHER DE LA PEÑA	
CAPÍTULO 31. LENGUA EXTRANJERA, LITERATURA Y ODS: EL AGUA COMO RECURSO LITERARIO	523
BLASINA CANTIZANO MÁRQUEZ	
CAPÍTULO 32. A LEZIONE DAI LATINI: LA PACE TRA SACRALITÀ, MILITARISMO E POLITICA	537
ANTONELLA TEDESCHI	
CAPÍTULO 33. INTEGRAR LA ESCRITURA CREATIVA EN LA FORMACIÓN LITERARIA DE PRIMEROS MEDIADORES	552
PAULA RIVERA JURADO	
CAPÍTULO 34. DIÁLOGOS ENTRE ARTE Y LITERATURA: UNA PROPUESTA DIDÁCTICA INTERMEDIAL PARA LA ENSEÑANZA LITERARIA A NIVEL UNIVERSITARIO.....	566
CRISTINA SANZ RUIZ	

SECCIÓN IV.
EL ELEMENTO CULTURAL EN EL AULA DE IDIOMAS: NUEVAS
METODOLOGÍAS E INNOVACIÓN DOCENTE

CAPÍTULO 35. LA PRESENCIA DE ELEMENTOS NARRATIVOS EN EL JUEGO DE MESA <i>LLAMADA A LA AVENTURA</i> DESDE UNA PERSPECTIVA DIDÁCTICA.....	583
JOAQUÍN JUAN PENALVA MARÍA SAMPER CERDÁN CARLA ACOSTA TUÑAS	
CAPÍTULO 36. EL CUENTO TRADICIONAL EN LAS AULAS DE MAGISTERIO PARA UNA EDUCACIÓN EMOCIONAL EN LA EDUCACIÓN INFANTIL Y EN LA EDUCACIÓN PRIMARIA	597
AMPARO RICO BELTRÁN	
CAPÍTULO 37. LITERATURA E INTERCULTURALIDAD: EL ENCUENTRO QUE NUNCA LLEGA A LAS AULAS	613
LORETO GÓMEZ LÓPEZ-QUIÑONES MARÍA SANTAMARINA SANCHO	
CAPÍTULO 38. SINO-LITERARY DIALOGUES: A COMMUNICATIVE APPROACH TO LATIN AMERICAN TEXTS IN FOREIGN LANGUAGE CLASSROOMS	633
VICTOR EMANUEL CIUCIUC ANDA LUCIA CILTAN	
CAPÍTULO 39. NARRAR, JUGAR Y TRANSFORMAR: EL APRENDIZAJE BASADO EN JUEGOS (ABJ) PARA EL DESARROLLO DE LA COMUNICACIÓN ORAL	666
LAURA HERNÁNDEZ GONZÁLEZ	
CAPÍTULO 40. DISEÑO DE UN PROYECTO INNOVADOR EN EL AULA DE IDIOMAS (FLE / ELE) PARA EL FOMENTO DEL CINE Y DE LA LITERATURA ESCRITA POR MUJERES EN FRANCIA, SENEGAL, ESPAÑA Y MÉXICO (DESDE FINALES DEL SIGLO XIX A LA ACTUALIDAD).....	686
ALEXANDRA MARTI	
CAPÍTULO 41. DTRABAJAR LOS VALORES EN LA CLASE DE FLE A TRAVÉS DE LA ADAPTACIÓN DE LA BELLA Y LA BESTIA, UNA VERSIÓN GUADALUPEÑA DE MARYSE CONDÉ.....	699
ANDRÉA MARQUES E ALMEIDA BOUIX	
CAPÍTULO 42. LA ACTIVIDAD DE MEDIACIÓN LINGÜÍSTICA E INTERCULTURAL PARA FOMENTAR LA INTERNACIONALIZACIÓN EN CASA DE LAS UNIVERSIDADES	711
LAURA DÍAZ REYES	

CAPÍTULO 43. LA CRÍTICA INTERCULTURAL DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓN A TRAVÉS DEL ARTE – OBRAS INTERMEDIALES EN EL AULA UNIVERSITARIO DEL ALEMÁN COMO LENGUA EXTRANJERA	726
JULIA MAGDALENA PIECHOCKI-SERRA	
CAPÍTULO 44. EL TRATAMIENTO DEL CONTENIDO INTERCULTURAL EN LOS INTERCAMBIOS VIRTUALES DE LENGUAS EXTRANJERAS	740
RAFAEL CUEVAS MONTERO	
EPÍLOGO	763
SALUD ADELAIDA FLORES BORJABAD	
JAVIER ANTONIO NISA ÁVILA	
JOSÉ LUIS ORTEGA MARTÍN	